

4 | Fowre

The Auld Auld Sauch

Ane auld auld sauch down bi the loch
Hings out owre the cauld cauld wauch
Wir Paw socht ti gang along the beuch
In course it wesna teuch eneuch
Sae he sprauchilt inti the cauld cauld wattir
Ye'r droukit nou! sayed hiz tentie dochter
Whyles baith the bairns grat sair wi lauchter

W'anes, nou strauchten out yer hochs
An lat on baith yer legs ar beuchies
Whan yer neipour sits athort
Tummil thaim on thair behouchies



4 | Fowre

The Auld Auld Sauch

Ane auld auld sauch doun bi the loch
Hings out owre the cauld cauld wauch
Wir Paw socht ti gang alang the beuch
In course it wesna teuch eneuch
Sae he sprauchilt inti the cauld cauld wattir
Ye'r droukit nou! sayed hiz tentie dochter
Whyles baith the bairns grat sair wi lauchter

W'anes, nou strauchten out yer hochs
An lat on baith yer legs ar beuchies
Whan yer neipour sits athort
Tummil thaim on thair behouchies

*Scots uses CH at the end and middle of words
with the sound of German Bach.*

*At the beginning of words CH is soft as
in English. Scots – chaw,
chirl = English – chew, chirp.*

Scots 'au' sounds like Eng. 'aw'

Scots 'eu' sounds like French 'u'
Scots 'wattir' rhymes with Eng. 'hatter'

4 | Four

The Old Old Willow

An old old willow beside the lake
Hangs low over the cold cold drink
Our Dad sought to go along the branch
Of course it was not tough enough
So he floundered into the water
You are soaking now! said his careful daughter
While both the younger children cried with laughter

Children, now straighten out your knees
And pretend that both your legs are branches
When your neighbour sits astride
Tumble them down on their backsides

5 | Fyve

Donald Deuk

Ane auld teuchter, Donald Deuk
Set hissel in the herbour neuk
Ti kep fush wi a ling an heuk
He gat twa haddies an a fleuk
Thon craiftie teuchter, Donald Deuk

Bot whan he gaed hame up the heuch
He fand the brae wes awfie teuch
“Hech Sirs,” he thocht, “Ma puir auld k’nies
maun hed a dose o the rheumatise.”

“A ken it’s no the pneumonie
At maks ye pech an schort o peuch
A think at Donald notes a deuch
O usquabae, a nip,” says he

Draw onie kinna fushie thing
Cut it out an lat it hing
Wi the ithers on a ling



5 | Fyve

Donald Deuk

Ane auld teuchter, Donald Deuk
Set hissell in the herbour neuk
Ti kep fush wi a ling an heuk
He gat twa haddies an a fleuk
Thon craiftie teuchter, Donald Deuk

Bot whan he gaed hame up the heuch
He fand the brae wes awfie teuch
“Hech Sirs,” he thocht, “Ma puir auld k’nies
maun hed a dose o the rheumatise.”

“A ken it’s no the pneumonie
At maks ye pech an schort o peuch
A think at Donald notes a deuch
O usquabae, a nip,” says he

Draw onie kinna fushie thing
Cut it out an lat it hing
Wi the ithers on a ling

Scots EU sounds like English EU, EW.

Scots ‘k’ is sounded separately
Scots ‘ise’ sounds like Eng. ‘ease.

Scots ‘ie’ (ending) sounds like Eng. ‘EE’

5 | Five

Donald Duck

An old Highlander, Donald Duck
Sat himself in a corner of the harbour
To catch fish with a line and hook
He got two haddock and a flounder
That sly old highlander, Donald Duck

But when he went home up the cliff
He found the slope was very tough
“Dear me,” he thought, “My poor old knees
Must have an attack of rheumatism.”

“I know it isn’t pneumonia
That makes you puff and short of wind
I think that Donald needs a drink
Of whisky, a small amount,” he said.

Draw any kind of fishy thing
Cut it out and let it hang
With others on a line.